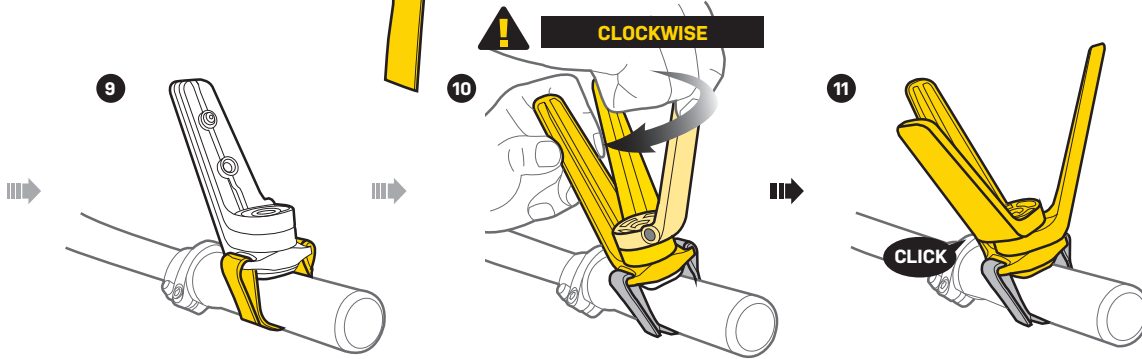
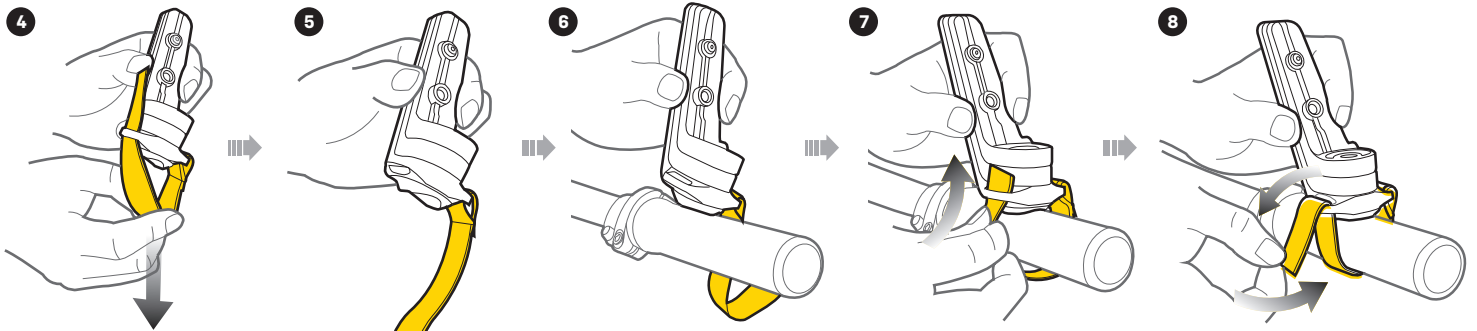
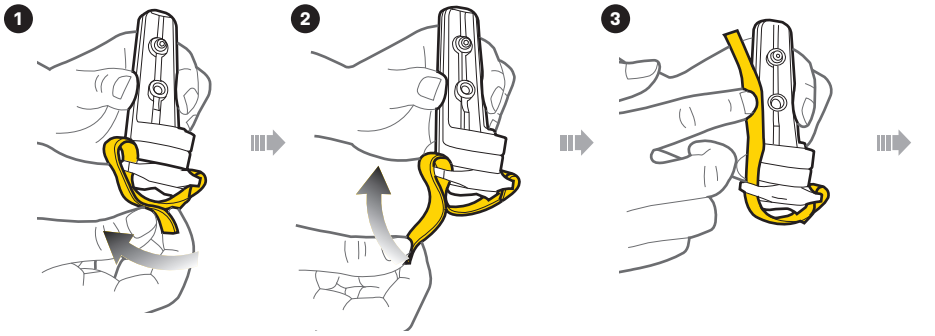
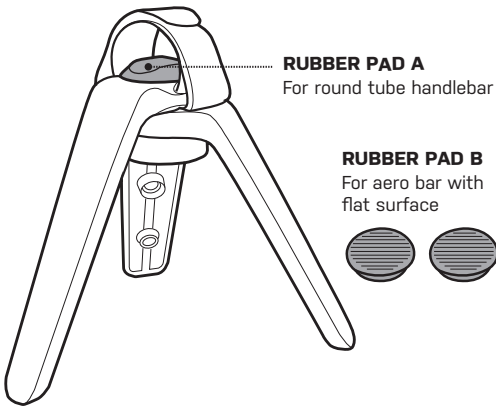




INSTALLATION

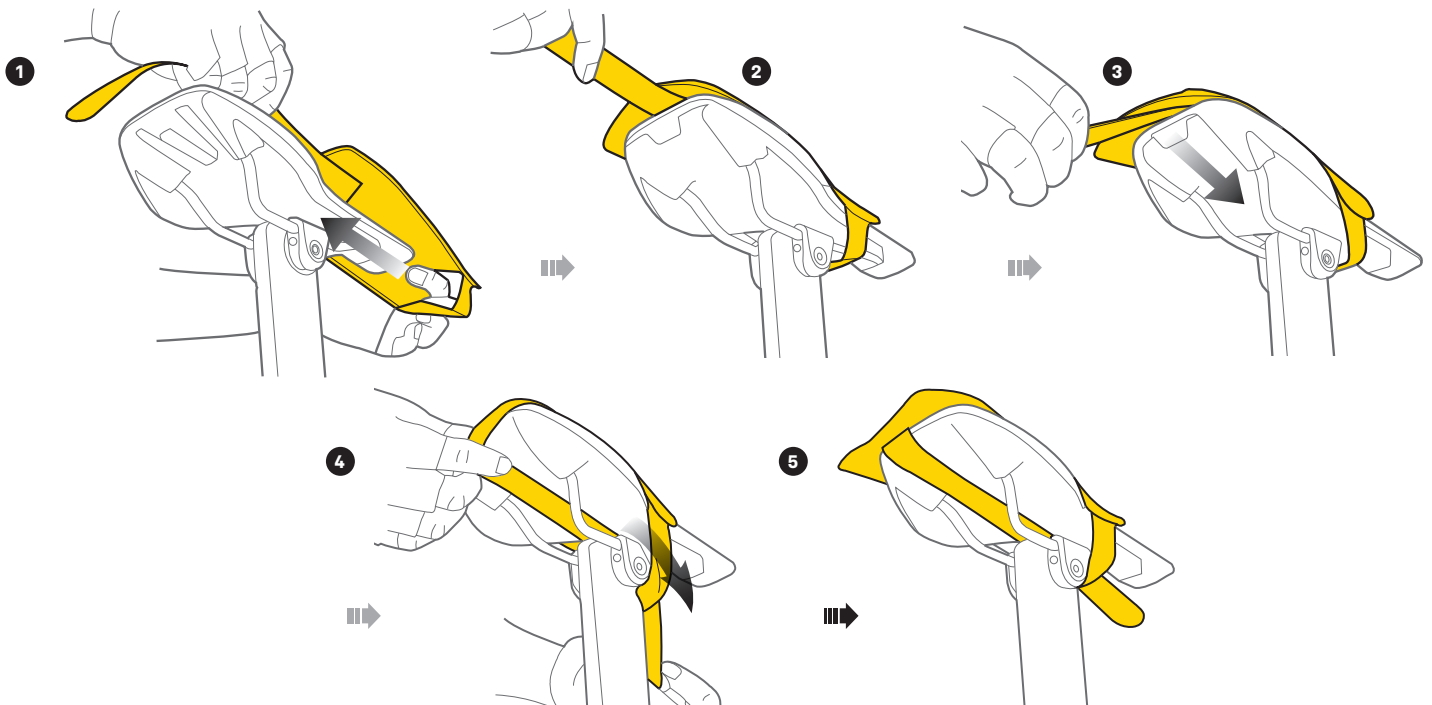
MONTAGE / INSTALLATION / MONTAJE / MONTAGGIO / MONTAŻ / 取付方法 / 장착방법 / 安裝方式 / 安裝方式



SADDLE PROTECTION BAG INSTALLATION

BEFESTIGUNG DES SATTELSCHUTZES / INSTALLATION DU SAC DE PROTECTION DE LA

SELLE / INSTALACIÓN DE LA BOLSA PROTECTORA DEL SILLÍN / MONTAGGIO PROTEZIONE SELLA / MONTAŻ OSŁONY NA SIODŁO / サドル保護カバーの取り付け方法 / 안장 보호 가방 장착 방법 / 坐墊保護套安裝方式 / 坐墊保護套安裝方式





WARNING / WARNUNG / AVERTISSEMENT / ATENCIÓN / ATTENZIONE/ OSTRZEŻENIE / 警告 / 경 고 / 警告 / 警告

- When inverting bike, caution must be taken to avoid pressing on the hydraulic disc brakes.
- Operation should be conducted on a flat and level area.
- This product is intended for short-term troubleshooting of bicycle issues and not recommended to leave the bicycle inverted for more than 24 hours.
- Beim Umdrehen des Fahrrads darauf achten, dass hydraulische Scheibenbremsen nicht versehentlich betätigt werden.
- Up-Up Stand ausschließlich auf einem flachen und ebenen Untergrund benutzen.
- Up-Up Stand ist für die kurzzeitige Fehlersuche bei Problemen gedacht. Es wird nicht empfohlen, das Fahrrad länger als 24 Stunden umgedreht auf dem Up-Up Stand stehen zu lassen.
- Lors de l'inversion du vélo, il faut veiller à ne pas appuyer sur les freins à disque hydrauliques.
- L'opération doit être effectuée dans un endroit plat et de niveau.
- Ce produit est destiné au dépannage à court terme des problèmes de bicyclette et il n'est pas recommandé de laisser la bicyclette inversée pendant plus de 24 heures.
- Al invertir la bicicleta, se debe tener precaución y no presionar los frenos de disco hidráulicos.
- Se debe realizar en un área plana y nivelada.
- Este producto está diseñado para la resolución de problemas a corto plazo. No se recomienda dejar la bicicleta invertida durante más de 24 horas.

- Quando rovesci la bici, presta attenzione per evitare di fare pressione sui freni a disco idraulici.
- L'operazione deve essere condotta in un'area piana e non sconnessa.
- Questo prodotto è pensato per operazioni rapide in caso di problemi sulla bici e non è consigliato per lasciare la bici in posizione rovesciata per più di 24 ore.
- Podczas odwracania roweru zachowaj ostrożność, aby uniknąć naciśnięcia hamulców hydraulicznych.
- Operację należy przeprowadzać na płaskim i równym terenie.
- Ten produkt jest przeznaczony do krótkotrwałego rozwiązywania problemów z rowerem i nie zaleca się pozostawiania roweru odwróconego na dłużej niż 24 godziny.
- 自転車を逆さにすると、油圧式ディスクブレーキレバーを押さないよう注意してください。
- 作業は平らで水平な場所で行ってください。
- この商品は短時間で修理できる場合に使用ください。自転車を逆さにした状態で24時間以上放置しないでください。
- 자전거를 뒤집어 거치할 때 유압 브레이크를 누르지 않도록 주의하십시오.
- 평평하고 고른 땅 위에서 설치 작업 및 거치를 진행하십시오.
- 본 제품은 자전거의 간단한 정비등을 위한 거치대 제품입니다. 24시간 이상 자전거를 뒤집어 거치해 놓은 상태로 방치 및 보관하지 마십시오.

- 車輛反放時請小心避免按壓到碟煞
- 請在平坦、水平路面調整車輛
- 本產品並非立車架不建議將自行車翻轉超過24小時
- 車輛反放時請小心避免按壓到碟煞
- 請在平坦、水平路面調整車輛
- 本產品并非立車架不建議將自行車翻轉超過24小時

WARRANTY

2-year Warranty against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions.

For USA customer service, call : 1-800-250-3068

For International customer service, visit www.topeak.com to find your local contact.

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

Gewährleistungsanspruch

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten.

Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-89998-28/ Homepage: www.topeak.com

GARANTIE

Garantie de 2 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Réclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANTÍA

Garantía de 2 años únicamente para productos con defectos de fabricación.

Requisitos para la reclamación de garantía

Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual.

* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta.

Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.:

1-800-250-3068

www.topeak.com

GARANZIA

2 anni di garanzia solo per difetti di produzione.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino.

Sito web: www.topeak.com

GAWARANCJA

2 lata gwarancji: Na wady fabryczne.

Warunki korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

保証期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合は保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

*スベックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

ご質問は、最寄のトピーク正規販売店へどうぞ。

Website : www.topeak.jp

품질보증

제한적 2년 품질 보증 / 소비자 과실을 제외한 제조과정상 결함에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을

제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그

제품의 가장 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로

인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경

또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질

보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다.

홈페이지 : www.hlsc.co.kr , www.topeak.com

產品保固

保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak

當地授權的經銷商

網址 : www.topeak.com

产品保固

保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak

當地授權的經銷商

網址 : www.topeak.com